

Пералня Инструкция за употреба

DWD-M1051/M1052/M1053

Инструкция

■ Икономично пране

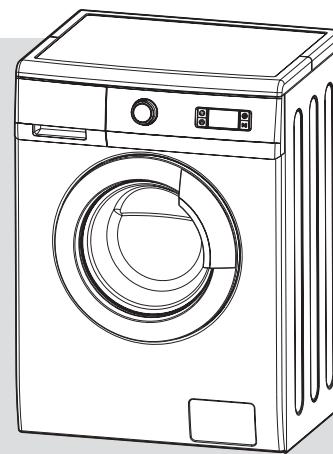
Уреда има система която ѝ позволява да изберете минимално необходимите вода и енергия за вашето пране.

■ Ниски нива на шум

Пералнята е с ниско ниво на шум.

■ Nano-silver стерилизиране (опция)

С много фини сребърни частици, водата стерилизира до 99.9% и по този начин се постига по-добро почистване.



СЪДЪРЖАНИЕ

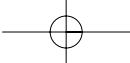
Page

ОПИСАНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	2
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	3
ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ	4
СВЪРЗВАНЕ НА ВЪТРЕШНИЯ МАРКУЧ.....	5
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ.....	6
ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА.....	6
ОПИСАНИЕ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ.....	8
ПРОГРАМИ И ФУНКЦИИ	9
ПРОЦЕС НА ПРАНЕ И ИЗБОР НА ПРОГРАМА	10
ПОДДРЪЖКА.....	12
ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА	13
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПЕТНА	14
ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШАВАНЕТО ИМ	15
ТЕХНИЧЕСКА ХАРАКТЕРИСТИКА.....	16

Благодарим Ви за покупката на уред с марката DAEWOO.

Пералните машини с марката DAEWOO са лесни за употреба, спестяват време и улесняват поддържането на дома.

Това ръководство съдържа полезна информация за както за експлоатацията, така и за правилната и безопасна поддръжка на пералната машина.

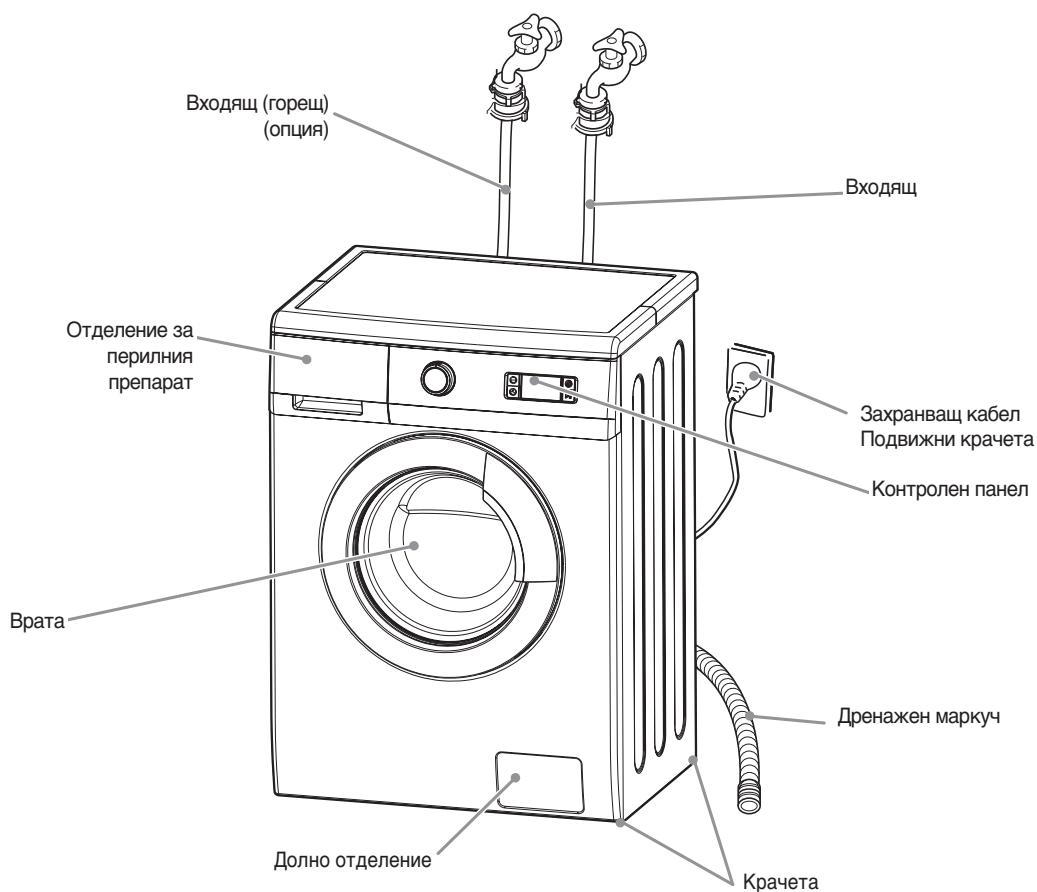


ОПИСАНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Детайлите и характеристиките на пералната машина са посочени по-долу. Запознайте се с всички детайли и характеристики преди да започнете експлоатация.

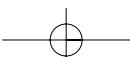
Забележка:

Илюстрациите са предназначени да покажат различните характеристики на всички модели, описани в тази инструкция. Някои характеристики на вашия модел може да не са включени.



Аксесоари

Входяща връзка	инструкция	Упълтнение (ЗЕА)	Водач за входящата връзка (опция)



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Запазете инструкцията за бъдеща употреба

За да избегнете пожар, токов удар и наранявания по време на експлоатация трябва да спазвате някои основни правила.

Прочетете всички инструкции преди	
<ul style="list-style-type: none"> • Не трябва да съхранявате запалими препарати (химически разтворители, керосин, газолин и др.) в близост до уреда. • Не прибавяйте запалими течности при пране, тъй като те отделят пари, които могат да предизвикат опасност от пожар или експлозия. • Изчакайте края на цикъла преди да отворите пералната машина. • Не позволявайте уреда да се експлоатира от деца. • Ако захранващият кабел е повреден се обърнете незабавно към оторизиран сервизен център, за да го смените. • Не експлоатирайте уреда с повреден кабел. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ако сте включили пералната в разклонител трябва да е позициониран по начин, изключващ опасността от намокряне или влага. • Обръщайте се към оторизиран сервизен център за монтиране, поправка или смяна на части. • Поддържайте пералната машина правилно • Съхранявайте уреда на закрито и в помещение, където температурата не пада под 0°C. • Не инсталирайте пералната машина в условия на изключително висока влажност, за да избегнете токов удар или късо напрежение. • Свържете уреда към правилния изход, захранване, водосточна или дренажна тръба

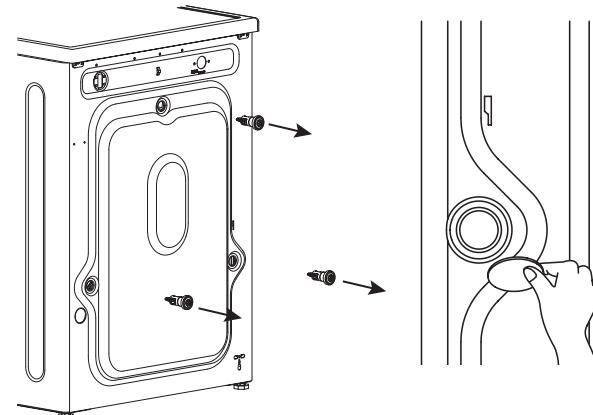
Препоръки

- Не използвайте белина със съдържание на хлор, амоняк или киселини (като оцет и препарати за почистване на ръжда), за да избегнете образуването на опасна пяна.
- Изключете от щепсела преди почистване.
- Не перете материки от стъклопласт.
- Не мокрете контролния панел на пералната машина, за да избегнете ПОЖАР или токов удар.
- Ако моделът е с две клапи и сте свързали само входа за студена вода. Може да се появят теч от другия вход.
- За да избегнете токов удар, контактът в който включвате уреда трябва да бъде занулен!

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

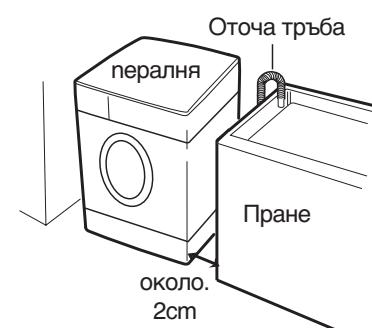
Демонтиране на транзитните болтове

1. Преди експлоатация на пералната машина махнете транзитните болтове заедно с гуменото уплътнение.
• В противен случай може да се появят силни вибрации, шум и грешки.
2. Разбийте 3-те болта с гаечния ключ.
Запазете ги за бъдеща употреба.
• Трябва да ги монтирате отново ако превозвате уреда на друго място.
3. Затворете отборите с приложените капачки.



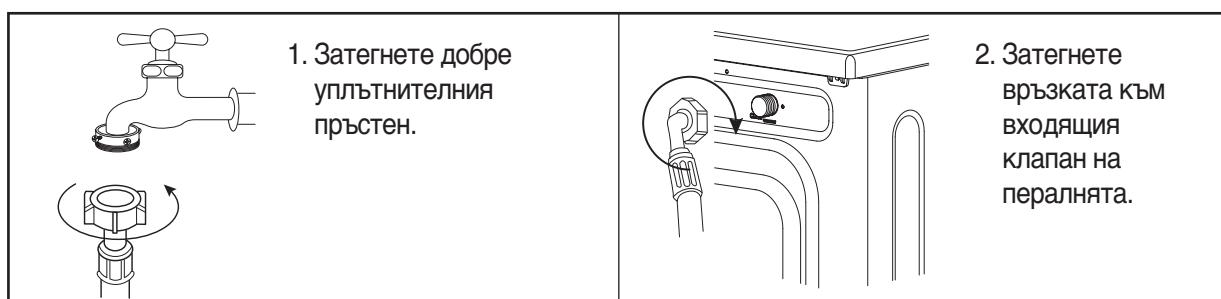
Разположение на пералната машина

- Проверете мястото, където ще инсталирате пералната машина.
- Уверете се, че разполагате с всичко необходимо за правилното монтиране.
- Не избирайте помещение, където температурата може да падне под нулата.
- Никога не поставяйте перални продукти върху нея.
Инсталирайте пералната машина на хоризонтална повърхност.
- Ако изберете нестабилно място, тя ще вибрира силно и няма да работи добре.
- Ако е наклонена на една страна, повдигнете крачето, за да я изравните.
- Оставете разстояние (дясно &ляво: 2 см, отзад: 10 см). В случай на вграждане, трябва пак да спазвате орпределено разстояние от стените, поне 3 мм.

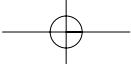


Монтиране на входящата връзка

- За да свържете пералнята с водната инсталация използвайте само нова връзка.
- Монтирайте връзката на крана на студената вода.

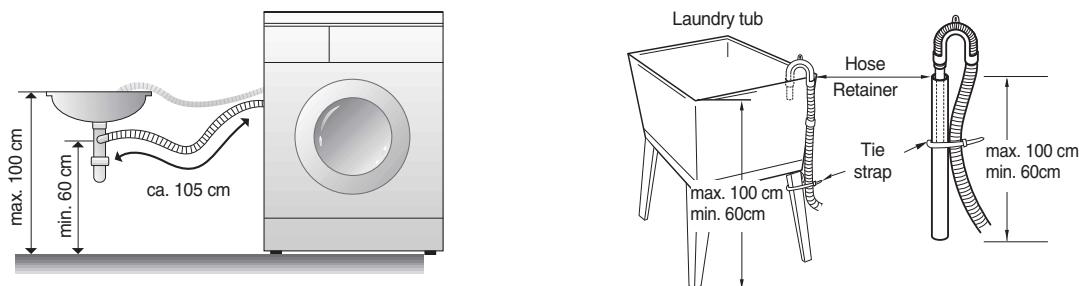


- Периодично проверявайте дали входящата връзка е затегната.
- Входящата връзка не трябва да е прегъната или притисната.



Отточна система

- Никога незабравайте да монтирате оточният маркуч към уреда.
- Свалете опаковката - отводнителната връзка е на задния панел на пералнята.
- Ако използвате вана за пране горният ръб трябва да бъде на височина поне 60 см, но не повече от 100 см от основата на пералнята.



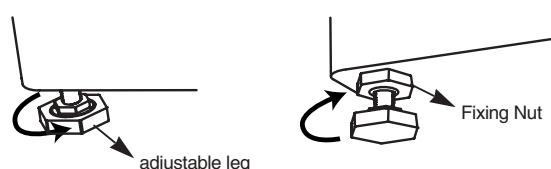
- Когато поставите оточната тръба в мивка, фиксирайте я здраво за да не се изпълзне.
- Фиксиране на тръбата ще предпази пода от наводнение.
- Когато маркуча е твърде голям, не го навивайте, това ще предизика проблеми.

Настройвнае на крачетата

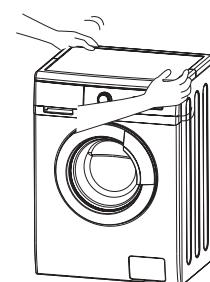
- ① ако уреда е поставен на неравен под, трябва да го нивелирате. За целта използвайте крачетата.



- ② Настройте нивото на пералната машина с помощта на крачетата.
 - Проверете дали има разстояние между четирите крачета и пода.
 - Завъртете ги с помощта на гаечен ключ и се уверете, че уредът е стабилно позициониран.
 - След като приключите, завъртете фиксиращите болтове, за да укрепите позицията.

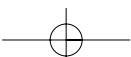


- ③ Уверете се, че пералната машина не се накланя на една страна, когато натиснете капака от четирите страни. Може да проверите денивелацията на пералната машина с помощта на нивелир.

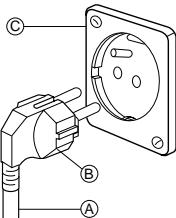


Забележка:

Пералната машина не трябва да се клати и всички подпорни крачета трябва да са пътно на земята.



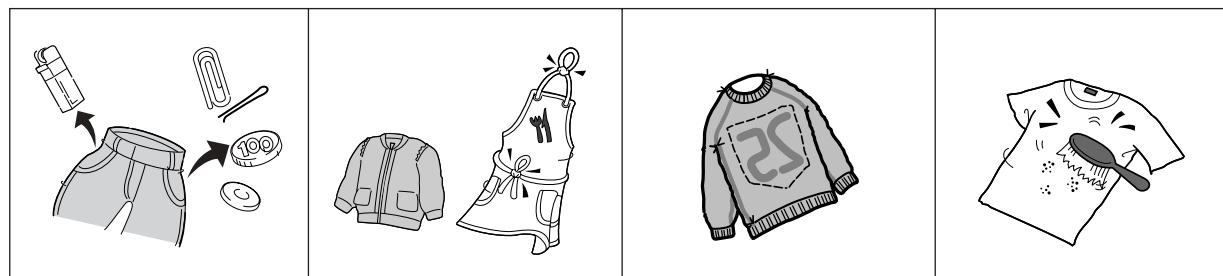
Електрически изисквания

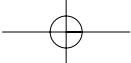
Предупреждение	Електрически шок: Ако не следвате инструкциите може да се получи сериозна повреда.
<ul style="list-style-type: none"> • Заземен контакт се изиска. • ако щепселя на пасва на контакта, говорете с квалифициран електротехник за монтирането му. 	<ul style="list-style-type: none"> • За заземявайте към газ тръба. • Не сменяйте щепселя за захранващият кабел. • Свържете се с квалифициран техник за инсталирането му.
Препоръчен метод заземяване	
	<p>За ваша лична безопасност, уреда трябва да е заземен. Този уред е оборудван с кабел за захранване 'А' със приставка за заземяване 'В'. За да намалите риска от опасен електрически шок, щепселя трябва да пъхнете щепселя в заземен контакт 'С'. Ако нямаете заземен контакт, това използването на уреда ще е на ваша отговорност.</p>

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА

За да получите по-добри резултати, трябва да използвате уреда правилно. Тази секция ви дава важан информация за това.

Подготовка на дрехите за пране	
<ul style="list-style-type: none"> • Затворете шипове, клапси, за да не прищипете материята. Извадете карфици, катарами и други твърди предмети, за да не надраскате вътрешността на пералната машина. • Изпразнете джобовете и ги извадете отвъд. 	<ul style="list-style-type: none"> • Обърнете надолу ръкавелите и синтетични шевове отвътре навън. • Завържете връзките и коланите с висящи краища, за да не се разпънат. • Третирайте петната и лекетата с препарат. (Вижте информацията за петна на стр. 21)





Сортиране

- Разделете силно замърсените дрехи от останалите.
- Разпределете прането между светли и тъмни цветове, избеляващи и неизбеляващи тъкан.

Замърсеност (сила, нормална, лека)
Цвят (бял, светъл, тъмен)
Ленни дрехи

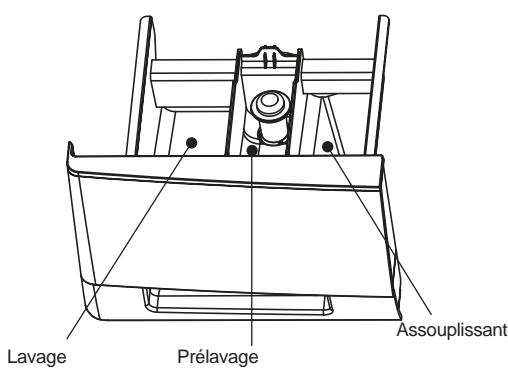
Разпределете дрехите според степента на замърсяване.
Отделете белите от цветните дрехи.
Перете мъхнати тъкани отделно.

Зареждане

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Сложете прането свободно в пералната машина, за да се пере лесно. • Заредете уреда и изберете правилното тегло.
Прекаленото тегло и избора на ниска степен, съответстваща на теглото може: <ul style="list-style-type: none"> - да предизвикало пошко качество на прането; - да намачка повече дрехите; - да образува влакна; - за износи дрехите по-бързо; | <ul style="list-style-type: none"> • Смесвайте големи и малки дрехи с всяко пране, за да поддържате баланса на прането. • В противен случай може да се появят Вибрации по време на работа.
Намалете бремето за пране, когато зареждате малко тегло. • За да се намали намачкването, използвайте Висока степен на тегло за синтетични тъкани.
Такива дрехи се нуждаят от повече пространство (кърпи, джинси) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Добавяне на перилен препарат

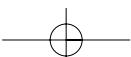
① Отделение за перилен препарат



② Добавяне на омекотител

- Ако е необходимо добавете течен омекотител за тъкани.
- Налейте количеството, което е препоръчано на опаковката.
- Не превишавайте максималното ниво на течността, за да избегнете ранно отделяне на омекотителя, което ще остави петна по дрехите.
Не отваряйте отделението за перилния препарат, когато добавяте вода.
Не наливайте омекотител направо върху дрехите.

- Моля използвайте само отделението за препаратите за да праха за пране.
- Моля използвайте правилното количество препарат за от инструкциите на препарата.
- Ако използвате прекалено голямо количество препаратор, това може да причини напрежение на мотора и влошена работа на уреда.
- Ако препаратът за пране е повече той може да прелива извън контейнера за препарат. След края на програмата свалете контейнера и почистете.

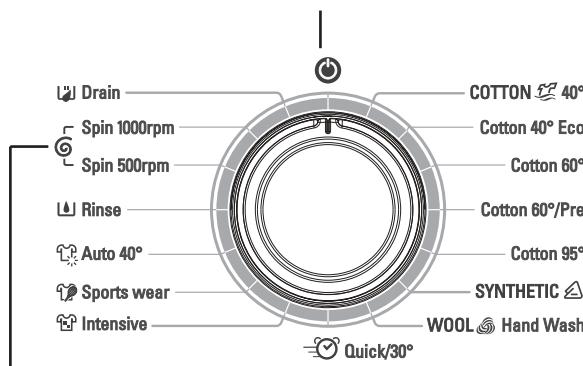


ОПИСАНИЕ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ

Избиране на програма

Дискът служи за включване, изключване на пералнята и за избор на програма. Дискът се върти в две посоки. Завъртането на диска когато програмата не е завършила не я променя (освен в положение изкл. 

Програмата има електронно управление.



Регулатор за центрофуги

Можете да изберете програми за центрофугиране (Центрофугиране на 1000 или 500 оборота) като завъртите програматора.

Центрофугиране на 500 оборота се стартира автоматично при програми ВЪЛНА / РЪЧНО ПРАНЕ, за да предпази прането от вреди.

Центрофугиране на 1000 оборота се стартира автоматично при програми ПАМУК / СИНТЕТИКА / БЪРЗО 15 / ИНТЕНЗИВНО / СПОРТНО ОБЛЕКЛО / ИЗПЛАКВАНЕ И ЦЕНТРОФУГИРАНЕ.

*Внимание

Ако прането не е балансирано оборотите на центрофугиране са по-ниски от зададените.

Бележка

Със завъртане на програматора по посока на часовниковата стрелка на екрана се изписват цифрите от едно до 20 и буквите mS, Spn, dm. Цифрите и буквите обозначават съответните програми:

ПАМУК СТУДЕНО → ПАМУК 40° → ПАМУК 60° → ПАМУК 60°/Пре → ПАМУК 95° → СИНТЕТИКА → ВЪЛНА / Ръчно пране → Бърза 15 → Интензивно → СПОРТНО ОБЛЕКЛО → ИЗПЛАКВАНЕ И ЦЕНТРОФУГИРАНЕ → изплакване → Центрофугиране на 500 оборота → Центрофугиране на 1000 оборота → източване → ИЗКЛЮЧЕНО → ПАМУК СТУДЕНО → ПАМУК 40° → •••

Светлинен индикатор

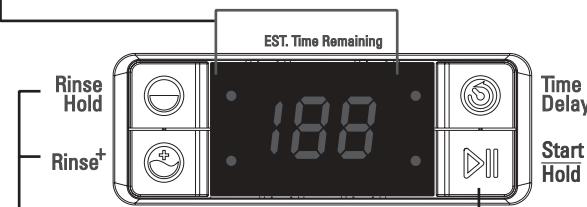
Съответният индикатор се включва при активиране на програма или избор на отложен старт.

Отложен старт

За предварително задаване час на пране.

С натискане на бутона изборът се сменя последователно:

2 часа → 3 часа → 4 часа → •••
→ 46 часа → 47 часа → макс 48 часа



СТАРТ / ПАУЗА

За започване на прането (необходимо е да изберете програма)

ОПЦИИ

(като допълнение към програмата)

Изплакване+ допълнителен цикъл изплакване

Съкратено изплакване

без последно центрофугиране

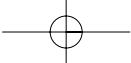
- Възможно е комбиниране на опции
- При активирани опции се включват светлинните индикатори.
- Изключване: натиснете бутона отново

ОРОГРААИ И ФУОКЦИИ

Програми и функции

Program	Fabric type	Proper Temp.	Degree of soiling	Option	Max. Load	Remark
 COTTON	Проверете на етикета дали дрехата е подходяща за пране в перална машина, (бели чаршафи, ленени кърпи, покривки и др.)	Студено 40°C	Леко замърсено	Изплакване + Съкратено изплакване	Рейтинг	Проверете дали дрехите могат да се перат в пералня.
		60°C	Нормално до силно замърсено			
		60°C/Pre	Силно замърсено			
	Неизбелявачи тъкани (ризи, нощници, пижами и леко замърсено бельо)	95°C	Силно замърсено			
 SYNTHETICS	Полиамид, акрил, полиестер	40°C	Силно замърсено	Изплакване + Съкратено изплакване	2.5kg	
 WOOL	Материи от чиста вълна, подходящи за перална машина	Студено	Силно замърсено	Съкратено изплакване	1.0kg	Проверете дали дрехите могат да се перат в пералня.
 Hand Wash	Деликатни материи за ръчно пране и Вълнени дрехи					
 Quick 15'	Леко замърсено цветно пране за бърз цикъл на пране.	Студено	Силно замърсено	Изплакване + Съкратено изплакване	1.0kg	Кратка програма (съкратено време за пране)
 Intensive	Бебешки дрехи.	60°C	Силно замърсено	Изплакване + Съкратено изплакване	Рейтинг	
 Sportswear	Леко замърсени и тънки дрехи.	Студено	Силно замърсено	Изплакване + Съкратено изплакване	Рейтинг	

ЗАБЕЛЕЖКА: Програмата "ИНТЕНЗИВНО" е тествана в съответствие с EN60456 and IEC60456 . Тази програма има по-дълго времетраене на пране .



Изплакване: Изплакване с центрофугиране за дрехи изпратни ръчно.

Центрофуга: Центрофугиране след програма със съкратено изплакване или след ръчно пране.

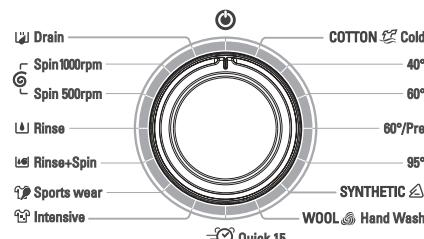
Източване на водата: Източване на водата след програма със съкратено изплакване.

Изплакване+ : Допълнително изплакване. Продължителността на програмата и водата за изплакване са увеличени. Това премахва следи от перилен препарат и се препоръчва в райони с много мека вода.

Съкратено изплакване: За деликатни тъкани и пердете. Изпълнява се цялата програма без центрофугиране. Прането остава в последната вода за изплакване. Преди да извадите от пералнята изберете 'Източване на водата' или 'Центрофуга'.

ПРОЦЕС НА ПРАНЕ И ИЗБОР НА ПРОГРАМА

Пране

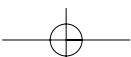


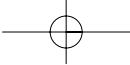
- Завъртете диска на желаната програма. Включва се индикаторът на бутона СТАРТ / ПАУЗА.
- Ако е необходимо изберете опция. Включва се индикаторът на съответния бутон.

Бележка

- Ако желаете да завършите прането по време на 'съкратено изплакване' натиснете бутона START/HOLD. Това прекратява изплакването. (Индикаторът за съкратено изплакване не свети.) Натиснете бутона START/HOLD още веднъж за да се включи центрофугата. Извадете прането след края на цикъла.
- Daca doriti sa opriti procesul de spalare cind se efectueaza programul "Rinse Hold" (fara clatire) apasati butonul "Start/Hold" odata. Atunci programul "Rinse Hold" se va opri, iar butonul pentru procesul de stoarcere se va selecta automat. (Indicatorul luminos al butonului "Rinse Hold" nu va mai lumina.) Cind veti apasa butonul "Start/Hold" din nou, procesul de stoarcere va incepe. Puteti scoate rufelete dupa terminarea procesului de stoarcere.

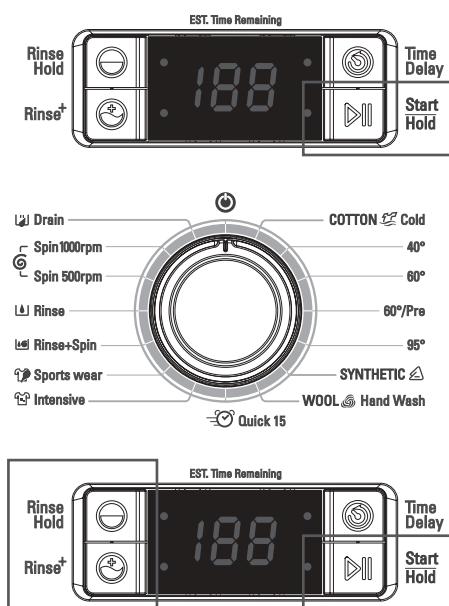
- Натиснете бутона СТАРТ / ПАУЗА. Включва се избраната програма и индикаторът на бутона СТАРТ / ПАУЗА премигва.





Смяна на програмата

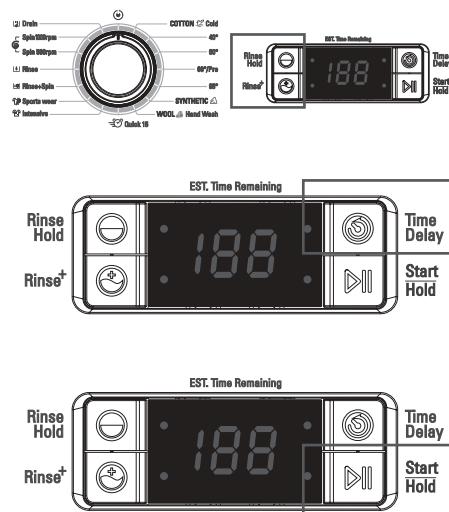
Ако сте избрали грешно програма направете следното:



- Натиснете бутона СТАРТ / ПАУЗА.
Избраната програма спира и индикаторът на бутона СТАРТ / ПАУЗА не премигва, а свети постоянно.
- Завъртете диска с програми до положение ИЗКЛ и изберете отново програма по желание .
- Ако е необходимо изберете опция.
Натиснете бутона СТАРТ / ПАУЗА. Включва се новата програма.

Задаване на отложен старт

Изберете желаната програма и опции.



- Натиснете бутона 'Отложен старт' и изберете час.
- Натиснете бутона СТАРТ / ПАУЗА
Индикаторът на бутона СТАРТ / ПАУЗА се изключва и се включва индикаторът за избрано време.
- Изписва се частът за край на програмата.

* Изключване 'Отложен старт'

- Натиснете бутона СТАРТ / ПАУЗА. Включва се индикаторът на бутона СТАРТ / ПАУЗА
- Завъртете диска за програми до позиция ИЗКЛ

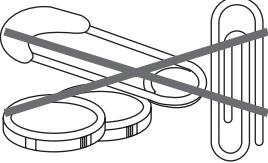
Когато прането завърши.

След края на прането индикаторът на бутона СТАРТ / ПАУЗА не премигва, а свети непрекъснато.

- Завъртете диска за програми до позиция ИЗКЛ

ПОДДРЪЖКА

Правилната поддръжка на пералната машина ще удължи живота на уреда.
В тази част ще получите информация как да се грижите правилно и безопасно за техниката. Почистване на пералната машина

Външна част	Вътрешна част
<p>Избършете остатъците от препарата, белината и прочие с мека, памучна кърпа. Забърсвайте от бреме на бреме</p> <p>Външността на пералната машина, за да запазите новия и външен вид.</p> 	<p>Почистете вътрешността с разтвор от 250 мл хлоридна белина и 500 мм перилен препарат. Оставете уреда да изработи един пълен цикъл без пране. Повторете процеса ако е необходимо.</p>
<p>Не пъхайте остри или метални предмети в пералната машина, за да не я увредите.</p> <p>Проверете джобовете за карфици, клипси, пари, болтове, ядки и др.</p> <p>Не пускайте такива предмети в пералната машина.</p>	

Съхраняване през зимата

Инсталирайте и съхранявайте пералната машина на място, където няма да замръзне. Това може да се случи ако се задържи вода в маркуча.

Ако съхранявате или местите пералната машина в помещение, където няма да я използвате, направете необходимото обслужване при зазимяване.

За зимата	За повторно използване на пералната машина
<p>Затворете крана за вода. Разглобете и източете водата от маркучите. Оставете пералната машина да работи в режим за оттиchanе и въртете (вижте стр. 10) за 1 мин. Изключете захранващия кабел от щепсела.</p>	<p>Свържете тръбите и маркучите. Поставете маркучите за вода. Отворете крана за вода. Свържете повторно захранващия кабел.</p>

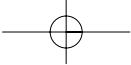
Спиране на експлоатацията или режим по време на ваканция

Експлоатирайте уреда само когато сте вкъщи.

Ако няма да използвате пералната машина продължително време, трябва:

- да я изключите от захранващия кабел, т.е. от контакта.
- затворете крана за вода на пералната машина.

По този начин ще предотвратите случайното наводнение (поради водното напрежение), когато не сте у дома си.



КАК ДА ПОЧИСТИМ ФИЛТЪРА

Почистване на входящия филтър

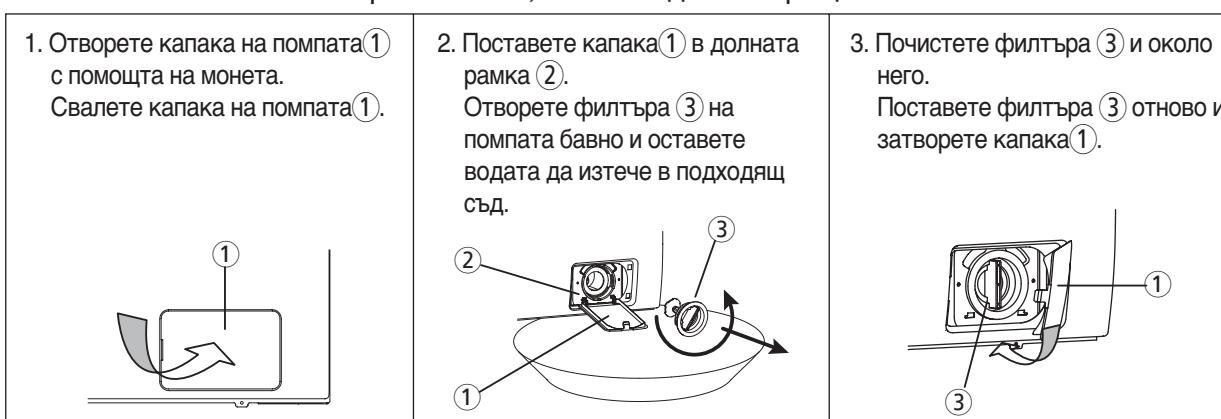
- Почистване на водния входящ филтър. Почистете филтъра ако има теч от водния отвод.



Почистване на изходящия филтър

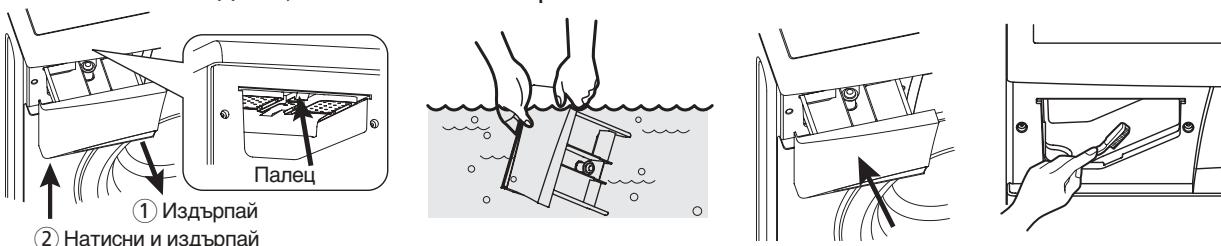
- Почистване на дренажния филтър
- Предназначен е за пресяване на чужди тела като конци, монети, карфици, копчета и др. Ако дренажният маркуч не се почиства редовно може да възникне проблем с оттичането на водата.

ВНИМАНИЕ: Внимавайте при оттичане, когато водата е гореща.

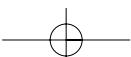


Почистване на контейнера за препарати

- Когато се натрупа перилен препарат или омекотител по контейнера:
 - почистете с водна струя
 - ако е необходимо, свалете контейнера



- Препарати се натрупват и извън контейнера. В този случай почистете уреда от вътрешната страна с четка.
- След почистване поставете контейнера отново и включете 'Изплакване' без да зареждате пералнята с дрехи.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПЕТНА

За силно замърсени или дрехи с мазни или други петна е необходимо предпране или накисване за по-добри резултати. Накисването улеснява отстраняването на петна от кръв, мляко или трева. Предпрането е подходящо за по-лесно почистване на замърсяванията.

Правила за отстраняване на петната

Използвайте топла вода за накисване или предпране.

Повечето петна се изчистват по-лесно, когато не са престояли.

Преди да третирате дадено петно трябва да разберете какво е, колко е старо, каква е материята и дали тя избелява (вижте етикета за безопасност).

Петна може да се появят и вследствие на пране и сушене.

Започнете със студена или топла вода. Горещата вода може да остави петна.

Ако третирате с белина, използвайте подходяща за тъканта.

Обърнете мястото с петното надолу и го наложете върху памучна кърпа или бял плат.

Почистете с препарата за почистване на петна от задната страна на петното.

По този начин то ще се изчисти правилно.

Препоръки за почистване на петна

Петно	Отстраняване
Кръв	Изплакнете веднага в студена вода. При упорити петна първо накиснете в студена вода и след това третирайте с предпране и препарат с ензими.
Дъвка	Втвърдете дъвкат, като я наловите с лед в пластмасова обивка. След това изстържете колкото можете и натъркайте мястото с гъба, напоена с безцветен алкохол.
Какао, шоколад	Натъррайте мястото с гъба и студена вода и след това третирайте с предпране и препарат с ензими. Ако петното е упорито го изтъркайте с лек препарат за почистване и изплакнете със студена вода.
Кафе	Веднага трябва да заличите петното и да изплакнете в СТУДЕНА вода. Сложете малко препарат за почистване и изперете на максималната температура, позволена за материята.
Сметана/ мляко С ладолед	Изплакнете в СТУДЕНА вода и изперете нормално. Ако петното е упорито го изтъркайте с гъба, напоена в безцветен алкохол.
Дезодорант	Натъркайте мястото с петното с оцет, след което изплакнете в СТУДЕНА вода. При упорити петна използвайте предпране и препарат с ензими.
Яйца	Накиснете в СТУДЕНА вода за предпране и препарат с ензими, изплакнете и изперете нормално.
Омекотител	Натрийте засегнатата повърхност със сапун и изперете нормално.
Петна от плодове	Третирайте възможно най-бързо с гъба и СТУДЕНА вода. Сложете малко препарат на петното и изперете нормално.
Трева	Натъркайте мястото с безцветен алкохол, третирайте с предпране и препарат с ензими и изперете най-накрая нормално.
Мазнина	Обърнете засегнатата повърхност обратно и я наложете върху попивателна хартия. Третирайте с безцветен алкохол или почистващ препарат на прах. Изперете нормално.
Ръжда	Сложете лимонов сок и сол и оставете да изсъхне на слънце. Изперете нормално.
Червило	Сложете алкохол със съдържание на метанол и изперете нормално.
Плесен	Изперете в ТОПЛА вода и препарат. Навлажнете повърхността с лимонов сок, оставете да изсъхне на слънце и изперете нормално. Ако петното е упорито третирайте с белина, ако материята позволява.
Кал	Изчеткайте остатъците от кал. Изплакнете в студена вода. Ако петното е упорито натъркайте с малко препарат и изперете нормално.
На основа на маслени бои	Изстържете прясната боя, напоете мястото с незапалим почистващ препарат на прах и изперете нормално.
На основа на водни бои	Третирайте мястото, докато е мокро, изплакнете в ТОПЛА вода и изперете нормално.
Изгаряне	Потопете парче плат в пероксид и го сложете върху засегнатия участък, след което изгладете с леко нагорещена ютия.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШАВАНЕТО ИМ

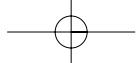
Повечето проблеми се разрешават лесно ако знаете причината за тях.

Проверете в таблицата по-долу преди да се обадите в сервизен център.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Програмата не стартира.	Щепсельт не е включен /добре/ в контакта.	Включете щепсела.
	Няма ток.	Програмата ще продължи след включване на електрозахранването.
	Вратата не е затворена.	Проверете дали прането не пречи на затварянето на вратата. Затворете вратата /чува се щракване/.
	Не е избрана програма.	Изберете програма.
	Не е натиснат бутоң СТАРТ / ПАУЗА.	Натиснете бутона СТАРТ / ПАУЗА.
Пералната не се пълни с вода.	Кранът на водата е спрян.	Пуснете крана на водата.
	Захранвашата връзка е притисната или прегъната.	Изправете захранвашата връзка.
	Входящият филтър е запущен.	Почистете входящия филтър.
Водата не се изпомпва от пералната.	Отводнителната връзка е притисната или запущена.	Изправете и почистете отводнителната връзка.
	Филтърът на помпата е запущен.	Почистете филтъра на помпата.
Пералната не центрофугира.	Количеството пране е недостатъчно.	Добавете пране и повторете центрофугирането.
	Прането не е балансирано.	Подредете прането и повторете центрофугирането. Ако прането съдържа тежки дрехи /напр. хавлия за баня/ пералната може да пропусне или да спре центрофугирането.
Центрофугирането е недостатъчно.	Отводнителната връзка е на височина повече от 1м от пода.	Преместете отводнителната връзка по-ниско от 1м от пода.
От контейнера за препарati прелива пяна.	Използван е много или неподходящ препарат.	Повторете изплакването.
Пералната работи със силен шум и вибрации.	Не са демонтирани транспортните болтове.	Отстранете транспортните болтове.
	Пералната е инсталirана на неравна повърхност.	Инсталирайте пералната върху равен под.
	Пералната не е нивелирана.	Нивелирайте пералната с подвижните крачета.

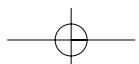
СЪОБЩЕНИЕ НА ДИСПЛЕЯ

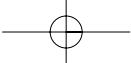
СЪОБЩЕНИЕ	ГРЕШКА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
IE	ВОДНО ЗАХРАН ВАНЕ	Кранът за вода е затворен.	Отворете крана на водата.
		Входящият филтър е запущен.	Почистете входящия филтър.
		Входящата връзка е с лошо качество или е повредена.	Сменете входящата връзка.
		Датчикът за нивото на водата е с лошо качество или е повреден.	Сменете датчика за нивото на водата.
		Моторът на помпата работи по време на зареждане с вода.	Сменете мотора на помпата.
		PCB ASS'Y не проверява нивото на водата.	Сменете PCB ASS'Y.
OE	ИЗТОЧВАН Е НА ВОДАТА	Отводнителната връзка е прегъната или запущена.	Почистете и затегнете отводнителната връзка.
		Моторът на помпата не работи.	Сменете мотора на помпата.
		Захранването с вода работи докато водата се източва.	Сменете входящата връзка.
		Датчикът за нивото на водата не работи.	Сменете датчика за нивото на водата.
		PCB ASS'Y не отчита нивото на водата.	
UE	НЕБАЛАНС ИРАНО ПРАНЕ	Прането е събрано от едната страна в барабана.	Подредете прането.
LE	ВРАТАТА Е ОТВОРЕНА	Бутоң СТАРТ / ПАУЗА не се освобождава.	Затворете вратата.
		Заключването на вратата не работи.	Сменете ключалката на вратата.
		PCB ASS'Y не проверява заключването на вратата.	Сменете PCB ASS'Y.



ТЕХНИЧЕСКА ХАРАКТЕРИСТИКА

МОДЕЛ	DWD-M1051/M1052/M1053
Електрозахранване	A.C 230V/50Hz
Консумация на енергия	2000 W
Размери (мм)	595 x 445 x 850 (W x D x H)
Максимално тегло на прането (кг)	6 кг
Тегло на уреда	49 (нето) / 52 (брuto)
Стандартна консумация на вода	45 литра
Обороти на центрофугата (об/мин)	500 / 1000
Работно налягане на водата	0.03MPA ~ 0.8MPA (0.3kgf/cm ² ~ 8kgf/cm ²)
Консумация на енергия в положение 'изключено'	0.5 W
Консумация на енергия в режим 'готовност'	1.0 W



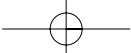


ФИШ НА ПРОДУКТА

Designing Excellence
DAEWOO DC
ELECTRONICS

- Доставчик: DAEWOO ELECTRONICS
- Модел: DWD-M1051/M1052/M1053
- Капацитет: 6.0 кг
- Клас на енергийна ефективност: A +
- Консумация на енергия: 193 kWh годишно, на базата на 220 стандартни цикъла на изпиране за памучни програми на 60°C и 40°C, при пълно и частично натоварване, както и консумацията на режимите за ниска консумация на енергия. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уреда.
- Консумация на енергия: 0,90 kWh
- Консумирана мощност на неактивния режим и режима "оставена включена": 0,9 W
- Консумация на вода: 9900 литра годишно, на базата на 220 стандартни цикъла на изпиране за памучни програми на 60°C и 40°C, при пълно и частично натоварване. Действителната консумация на вода ще зависи от това как се използва уреда.
- Ефективност на центрофугиране: клас C, по скалата от G (най-малка ефективност) A (най-голяма ефективност)
- Максимална скорост на центрофугиране: 1000 rmp
- "Стандартната 60°C програма за памук" и "стандартната 40°C програма за памук" са стандартни програми за изпиране, за които се в информациите на етикета и фиша е споменато, че са подходящи за почистване нормално замърсено памучно пране и че те са най-ефективните програми по отношение на комбинираната консумация на енергия и вода.
- Програмно време на стандартната 60°C програма за памук: 300 минути (или)
Програмно време на стандартната 40°C програма за памук: 170 минути
- Продължителност на режима "оставена включена": (ако битовата перална машина е оборудвана със система за управление на захранването): 50 минути
- Акустични шумови емисии във въздуха: 78 db(A)

DAEWOO DC
ELECTRONICS





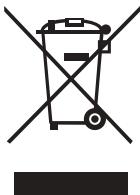
English

Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

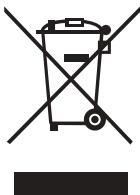
Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español



Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Português

Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado



O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou na embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe deste aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e outros países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais e/ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deite fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

Nederlands



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

French



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Italiano

Trattamento del dispositivo elettronico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

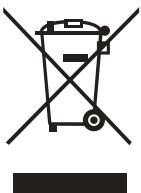
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Poland

Utylizacja niepotrzebnego sprzętu elektrycznego i elekonicznego

Taki symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elekonicznego, w celu przerobu i odzysku odpadów. W krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich są odrębne systemy segregacji odpadów przeznaczone do utylizacji sprzętu elektrycznego i elekonicznego.

Przez takie pro-ekologiczne zachowanie zapobiegają Państwo potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego procesu składowania tego produktu. Przez zagospodarowanie materiałów oszczędzamy również surowce naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat przerobu i odzysku materiałów elektronicznych z tego produktu, proszę skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, lokalnym zakładem utylizacji sprzętu elektrycznego i elekonicznego lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Magyar

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékkel való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékkel. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a termések erőforrások megújulásában. A termék újrahasznosítása érdekében további információkért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Cesky

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků. Zajištěním jejich správné likvidace pomůžete prevenci vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin - z uvedeného důvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrická a elektronická zařízení s domovním odpadem. Pro získání podrobných informací k recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu, pracovníky sběrného dvora nebo zaměstnance prodejny, ve které jste výrobek zakoupili.

Slovensky

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení

Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale označuje, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Výrobok zlikvidujte jeho odovzdáním na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V krajinách európskej únie a v iných európskych krajinách existujú samostatné zberné systémy pre zhromažďovanie použitých elektrických a elektronických výrobkov. Zaistením ich správnej likvidácie pomôžete prevencii vzniku potenciálnych rizík pre životné prostredie a ľudske zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi. Recyklácia odpadových materiálov napomáha udržaniu prírodných zdrojov surovín – z uvedeného dôvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrické a elektronické zariadenia s domovým odpadom.

Pre získanie potrebných informácií k recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životného prostredia miestneho (mestského či obvodného) úradu, pracovníkov zberného dvora alebo zamestnancov predajne, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Slovensko

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov)

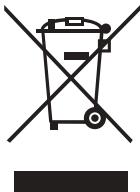
Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da izdelkom ne smete ravnavi enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliraju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Svenska**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)**

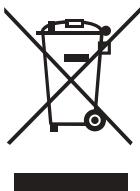
Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Dansk**Håndtering af udlejte elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**

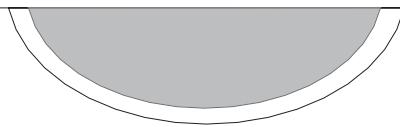
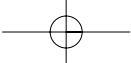
Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressurcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Norsk**Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)**

Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre maturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

Suomi**Käytöstä poistetun sähkö-ja elektriikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)**

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tästä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen siaan luovutettava sopivan sähkö-ja elektriikkalaitteiden kierräyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasiainmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätyksä säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta.



ABOUT THIS MANUAL

VISION CREATIVE, INC.

서울 종로구 통의동
6번지 이룸빌딩 4층

담당	이정희 님		
브랜드	DAEWOO	언어	불가리아
F. MODEL	D-MT1051~53EPXA		
B. MODEL	DWD-M1051/M1052/1053		
일정	1차		
	2차		
	3차		
	4차		
	5차		
제판	한	인쇄	애드컴

MEMO 접수: 총 19p

11.11.14-표지, 2p, 5p, 7p, 8p, 9p, 10p, 11p, 16p _ 신규 9p

11.11.15-표지, 2p, 8p, 9p, 16p, 17p(보증서 추가) 수정_신규 6p

연락처

VISION 담당 방문수

TEL: 730-0660 FAX: 730-3788